**Педагогические приемы в обучении персоязычных слушателей**

***Глазунов Никита Владимирович***

*преподаватель*

*ФГАОУ ВО Казанский (Приволжский) федеральный университет, г. Казань, Россия*

*Email: n2529@yandex.ru*

Сегодня активно растет интерес к изучению русского языка в Иране в свете укрепления культурных и экономических связей между двумя странами. Исследование особенностей преподавания персоязычным слушателям могут быть полезны педагогам, работающим в области преподавания русского языка как иностранного, а также способствовать развитию межкультурной коммуникации и взаимопонимания между Россией и Ираном. Увеличение числа иранских слушателей, желающих учиться в России, создает потребность в качественном преподавании русского языка. Необходима разработка структурированных и эффективных методик и учебных материалов, адаптированных к особенностям иранских слушателей.

Изучение русского языка иранскими слушателями представляет собой уникальный процесс, который обусловлен множеством факторов, включая культурные, лингвистические и психологические аспекты. Русский и персидский языки принадлежат к разным языковым семьям, что приводит к значительным различиям в грамматике, фонетике и лексике. Подавляющее большинство иранских слушателей испытывает трудности с русскими падежами, аспектами глаголов и произношением, что может вызывать недопонимание и затруднения в обучении [5]. Также немаловажно учитывать тот факт, что русский язык тесно связан с русской культурой, историей и традициями. В результате чего иранские студенты сталкиваются с трудностями в понимании культурных контекстов, что влияет на их способность воспринимать и использовать язык в реальных ситуациях. Взаимную связь и важность обучения языку и культуре отмечают как отечественные [3], так и зарубежные исследователи. Изучение элементов истории и культуры России может помочь преодолеть эти барьеры.

С другой стороны, не меньшую связь с персидской культурой имеет и персидский язык: так, фразеологизмы занимают особое место в языке и культуре иранцев [4]. Хотя фразеологизмы и отражают уникальные аспекты национальной культуры [1], менталитета и образа жизни, отсутствие понимания иранскими слушателями культурных контекстов русского языка, может привести к нарушениям в осуществлении коммуникации. Предотвращение последней в подобных случаях является одной из ключевых задач преподавателя русского языка как иностранного и достигается посредством объяснения фразеологизмов (в том числе, с использованием визуальных материалов), их адаптации (использования аналогичных выражений, которые могут быть более знакомы и понятны слушателям) и использования синонимичных выражений, присутствующих в обеих культурах.

В качестве примеров можно привести следующие:

1. دست بالای دست بسیار است (буквально: «сверху на руке много рук»). Данное выражение используется для обозначения того, что в жизни всегда есть много возможностей и вариантов действий или в качестве эквивалента уже русского выражения «всегда найдётся кто-то лучше».
2. گربه را دم حجله کشتن (буквально: «убить кота на пороге»). Означает действовать слишком быстро и неосторожно, не обдумывая последствия или делать предосудительные выводы.
3. کار از کار گذشته (буквально: «работа пошла через работу»). Используется для обозначения ситуации, когда что-либо уже произошло и невозможности исправить случившееся.

Кроме того, на начальных этапах обучения фонетические особенности персидского языка могут затруднять произношение русских фонем [2]. Для коррекции этого аспекта традиционно используются фонетические упражнения и фонетические транскрипции. Не менее эффективными методами являются игры и интерактивные упражнения в рамках занятий, которые также способны сделать процесс обучения более увлекательным и эффективным. Вне учебного времени успешному усвоению фонем русского языка способствует прослушивание аудиозаписей носителей русского языка, таких как подкасты, песни или фильмы. Общение с носителями языка или участие в языковых и дискуссионных клубах не менее эффективно способствует улучшению навыков произношения и восприятия информации.

Изучение русского языка иранскими слушателями — это не только процесс овладения новыми словами и грамматикой, но и глубокое погружение в мир эмоций, культурных контекстов и личных переживаний. Психологические аспекты этого процесса играют ключевую роль, формируя мотивацию, уверенность и способность преодолевать трудности [3]. Вдали от дома студенты часто чувствуют себя одинокими. Хорошей практикой для моральной поддержки может стать празднование национальных праздников, таких как Науруз. Студенты рассказывают на русском языке о том, что им дорого, делятся своими знаниями, традициями. Данная практика приятна самим слушателям, они с большим интересом участвуют в подобных занятиях, что положительно сказывается на изучении языка. Также, не менее плодотворный эффект оказывают экскурсии в музеи, где студенты ознакомятся с культурой и историей России и в более непринужденной обстановке будут практиковать русский язык с преподавателем, экскурсоводом и друг с другом. Практика таких занятий, где студенты «выходят из-за парты» действительно дает хороший импульс к изучению языка, где из формата «студент-преподаватель» слушатели учатся языку непосредственно в окружающей их языковой среде.

Таким образом, участие преподавателя в культурных, лингвистических и психологических аспектах изучения русского языка — это основа успешного обучения. Это гармоничное взаимодействие, способствующее созданию не только языковой компетенции, но и межкультурного понимания, что в итоге всесторонне обогащает иранских студентов.

**Литература**

1. Голева Г.С. Фразеология современного персидского языка. Москва: Издательство «Муравей» – 2006. – ISBN: 5-89737-178-4.
2. Зимняя И.А. Психология обучения неродному языку. М.: Русский язык, 1989 – 219 с.
3. Каменева М.С. Влияние глобализационных процессов на культурно-языковое развитие в Иране (ХХ - начало ХХI в.)// Восток. Афро-азиатские общества: история и современность. №1, 2012. c. 77 – 81.
4. Просвирнина И. С., Гасеми Р. Проблемы изучения русского языка иранцами / Русский язык и лингвокультура в сопоставительном аспекте. // УрФУ, г. Екатеринбург, с. 84 – 87.
5. Традиции и новации в методике преподавания русского языка как иностранного на подготовительном факультете: монография / Под ред. Р.Д. Уруновой // Казань: Издательство Казанского университета – 2023 – ISBN: 978-5-00130-728-0.